

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE

Bureau de la Section canadienne

234, av. Laurier Ouest, 22^e étage

Ottawa (Ontario) K1P 6K6

Procès-verbal de la réunion de direction d'octobre 2023 – 13 et 16 octobre 2023

La Commission mixte internationale (CMI) se réunit en séance de direction (en personne, la participation virtuelle étant également offerte) le vendredi 13 octobre 2023, de 11 h à 17 h, HAE, et le 16 octobre de 10 h à 12 h, HAE, sous la présidence de Pierre Béland.

COMMISSAIRES

Pierre Béland Président, Section canadienne

Merrell-Ann Phare, Section canadienne

Henry Lickers, Section canadienne

Gerald Acker, Président, Section américaine

Robert Sisson, Section américaine

Lance Yohe, Section américaine

BUREAUX DES SECTIONS

Susan Daniel, secrétaire, Section américaine

Christopher Wilkie, secrétaire, Section canadienne

Paul Allen, gestionnaire, Politiques, programmes et communications

Allison Arbuthnot, étudiante stagiaire, section américaine

Glenn Benoy, directeur, Sciences et génie, Section canadienne

Mark Colosimo, directeur, Sciences et génie, Section américaine

John Allis, conseiller en génie, section américaine

Geneviève Asselin, conseillère en affaires publiques, Section canadienne

Rob Caldwell, conseiller principal en génie, Section canadienne

Jennifer Brebner, administratrice de site, Section canadienne

Kevin Bunch, rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine (entrepreneur)

Christina Chiasson, conseillère en politiques et communications, Section canadienne

Celine Desjardins, agente de projet, Section canadienne

Tia Dumoulin, conseillère en communications, Section canadienne

Oliver Dumville, conseiller principale en politiques, Section canadienne

Antionette Dunston, adjointe spéciale, Section américaine

Alexandria Farrell, agente de l'environnement, Section canadienne

David Fay, conseiller principal en génie, Section canadienne

Kathey-Lee Galvin, conseillère principale en politiques, Section américaine

Athena Goodale, étudiante de l'IIBH, Section canadienne

Adam Greeley, conseiller scientifique, Section américaine

Shenice Gross, administratrice de réseau, Section américaine (entrepreneur)

Jeff Kart, rédacteur en chef, bulletins de la CMI, Section américaine (entrepreneur)

Erika Klyszejko, conseillère en génie, Section canadienne

Jeff Laberge, analyste en gestion de l'information, Section canadienne

Michael Laita conseiller principal en sciences physiques/coordonateur de SIG, Section américaine

Catherine Lee-Johnston, conseillère en environnement, Section canadienne

Sarah Lobrichon, gestionnaire des affaires publiques, Section canadienne
Brian Maloney, adjoint spécial, Section américaine
Reginald McClendon, adjoint administratif de direction, Section américaine
Semra Mesulam, conseillère juridique, Section américaine
Diana Moczula, conseillère subalterne en politiques, Section canadienne
Christian Moreau, analyste du soutien informatique, Section canadienne
Isabelle Reid, adjointe exécutive, Section canadienne
Lyne Sabourin, conseillère principale en matière de qualité de l'eau et d'écosystèmes, Section canadienne
Mounir Salmi, assistant comptable, Section américaine
Avni Solanki, Fellow de l'AAAS pour la politique scientifique et technologique, Section américaine
Derek Spelay, adjoint administratif, Section canadienne
Yon Trimble, spécialiste des affaires publiques, Section américaine
Ed Virden, conseiller principal en politiques, affaires publiques, Section américaine
Jo Werba, conseillère en environnement, Section américaine
John Yee, chef, Services de GI et de TI, Section canadienne
Shane Zurbrigg conseiller juridique, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

Heather Stirratt, directrice
Antonette Arvai, spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar, spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows, spécialiste des sciences physiques
Matthew Child, spécialiste des sciences physiques
Lizhu Wang, scientifique biologique
Rajendra Poudel, économiste
Laura Sabra, agente administrative
Sandra Svoboda, spécialiste des affaires publiques
Diane Varosky, coordinatrice administrative
John Wilson, spécialiste des sciences physiques
Rachel Wyatt, agente de communications

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Les commissaires adoptent l'ordre du jour de la réunion semestrielle de l'automne 2023.

2. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

Les commissaires approuvent le procès-verbal de la réunion de direction virtuelle de septembre 2023.

3. ACTIVITÉS DE COMMUNICATION

Le personnel présente plusieurs mises à jour, y compris les interventions des commissaires, l'analyse du site Web et des médias sociaux, les communiqués de presse et les publications. Le personnel fournit un résumé des commentaires du public sur l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air. En outre, les commissaires sont informés de l'atelier sur la communication de crise qui aura lieu pendant la semaine de la réunion semestrielle. Le personnel rassemble des sujets à inclure dans le rapport annuel d'activités 2023 et demande aux conseillers de prendre note des faits saillants des comparutions des conseils. On

rappelle également au personnel et aux commissaires qu'un photographe serait sur place pendant la réunion semestrielle pour prendre les photos des membres du personnel et des conseils.

4. MISE À JOUR SUR LA CYBERSÉCURITÉ

Le personnel présente une mise à jour orale sur la réponse à l'incident de cybersécurité qui s'est produit au début du mois de septembre. Le personnel continue de travailler à l'identification des données compromises lors de l'attaque et collabore avec des partenaires externes pour renforcer nos défenses contre de futures cyberattaques. Les commissaires soulignent l'importance de protéger les employés contre ce type d'attaque à l'avenir et demandent aux secrétaires d'élaborer une déclaration clarifiant la façon dont les employés sont protégés par leurs employeurs respectifs, et ce que les employés peuvent faire pour se protéger eux-mêmes.

5. MISE À JOUR SUR L'INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES (IIBH)

Le personnel fait le point sur l'exercice pilote d'établissement de la portée des conseils internationaux de bassins hydrographiques, les activités du 25^e anniversaire de l'IIBH, la gestion adaptative pour la qualité de l'eau, les projets de l'IIBH et la demande d'idées de projets (DIP) de l'automne 2023. Le personnel informe les commissaires de la poursuite des discussions dans les bassins hydrographiques d'Osoyoos et de Kootenai/ay avec les organisations concernées concernant la possibilité de créer des conseils internationaux de bassin hydrographique dans ces régions. D'autres engagements seront pris dans les mois à venir. Les commissaires indiquent qu'ils seraient prêts à participer à l'atelier de l'IIBH pendant la semaine de la réunion semestrielle. Cet atelier fait suite à celui qui s'est tenu à Washington au printemps et porte sur la manière dont l'IIBH pourrait évoluer au cours des 25 prochaines années. Les commissaires indiquent également qu'ils aimeraient revoir les critères d'approbation des projets de la DIP avant le début du prochain cycle de la DIP.

6. MISE À JOUR SUR L'ÉQUIPE DE COLLABORATION AUTOCHTONE

Le personnel sollicite d'autres commentaires et discussions de la part des commissaires sur deux propositions : la première concerne l'approbation de l'approche et des principes directeurs d'un cercle d'experts autochtones, et la seconde concerne des ajustements à l'administration de l'Initiative internationale bassins hydrographiques (IIBH) afin d'encourager une plus grande collaboration entre les conseils de la CMI et les peuples autochtones sur les projets financés par l'IIBH. Les commissaires approuvent les changements apportés à l'administration de l'IIBH. En ce qui concerne le groupe consultatif autochtone, les commissaires souhaitent poursuivre la discussion sur le budget et la composition de ce groupe avec le personnel dans le cadre de réunions de suivi.

7. MISE A JOUR SUR LE CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIERE SOURIS

Le personnel conseille aux commissaires d'encourager les membres du Conseil, lors de leur comparution, à poursuivre leurs efforts pour assurer un équilibre binational au sein de leurs comités et sous-comités, compte tenu de l'absence actuelle de la Water Security Agency (WSA) de la Saskatchewan au sein du Conseil. Le personnel poursuit les discussions avec la WSA afin de clarifier les sujets de préoccupation ou les malentendus. Les commissaires expriment leur intérêt pour une rencontre avec la WSA en novembre, lors de la réunion prévue des entités désignées.

8. MISE À JOUR SUR LE CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DU LAC DES BOIS ET DE LA RIVIÈRE À LA PLUIE

Le personnel demande l'avis des commissaires sur la proposition d'élargissement du comité des niveaux d'eau (CNE) sous l'égide du Conseil. Les commissaires reportent leur décision sur ce point jusqu'à ce qu'ils aient eu le temps d'en discuter davantage. Les commissaires approuvent sous condition la prolongation de l'ordonnance temporaire de 2023, qui permet au CNE de fonctionner sur la base d'une seule courbe de niveaux optimaux pour la crue de 2024, en supprimant la nomenclature de la courbe de niveaux optimaux pour les risques d'inondation élevés, une fois que les modifications seront apportées par le personnel. Les commissaires encouragent la diffusion de l'ordonnance temporaire afin de communiquer clairement les changements apportés pour faciliter la compréhension de la question par le public. Le Conseil cherche à recueillir des données sur la crue printanière de 2024 afin de les intégrer dans son examen futur de la possibilité de rendre permanente l'ordonnance temporaire de 2023 et propose de présenter une recommandation à la Commission l'été ou l'automne prochain. Le personnel demande également l'approbation de la reconduction ou de la nouvelle nomination de quatre membres potentiels du Conseil. Le personnel informe les commissaires des efforts déployés pour accroître la participation du gouvernement de l'Ontario à ce Conseil et à d'autres, et les commissaires se disent intéressés à participer à ces efforts. De plus, on informe les commissaires que le prochain « rapport sur les dépassements » du Comité de la santé des écosystèmes aquatiques remplit le mandat du Conseil, qui est d'informer la Commission des mesures prises par les responsables des sources de pollution et par les organismes de réglementation pour atteindre les objectifs de qualité de l'eau dans le bassin hydrographique.

9. BASSINS HYDROGRAPHIQUES POPLAR ET BIG MUDDY

Le personnel présente aux commissaires un projet révisé de directives pour un groupe de travail international sur les rivières Poplar et Big Muddy, afin qu'ils en discutent. Le projet révisé comprend une approche par étapes : la phase I prévoit que le groupe de travail proposé tienne des réunions dans le bassin hydrographique afin d'évaluer les besoins avant que les travaux de la phase II puissent commencer; la phase II consiste à examiner la meilleure façon de s'acquitter des responsabilités actuelles de la CMI dans les bassins et à formuler des recommandations à cet égard. Le personnel travaille à trouver des coprésidents potentiels pour le groupe de travail et a élaboré une approche pour commencer les travaux du groupe de travail, sous réserve de l'approbation des commissaires et de la discussion avec les gouvernements au cours de la réunion semestrielle.

10. CONSEIL INTERNATIONAL DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

Le personnel fait le point sur les conditions, notamment sur l'état des déviations mineures adoptées par le Conseil au début du mois de septembre afin d'offrir des conditions favorables à la navigation de plaisance sur le lac St. Lawrence entre la fête du Travail et l'Action de grâces canadienne.

11. COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT (GAGL)

Le personnel fait le point sur l'examen accéléré du Plan de 2014. Il conseille aux commissaires de demander au Comité GAGL de fournir une évaluation actualisée des besoins de financement pour l'achèvement de l'examen accéléré et pour soutenir les efforts de gestion adaptative courants. Dans le cadre de la deuxième phase de l'examen accéléré du Plan de 2014 de régularisation du lac Ontario, le Comité GAGL a récemment tenu sa première réunion avec le Groupe consultatif public (GCP) à Cornwall, en Ontario, à laquelle de nombreux participants ont assisté. La réaction des membres du GCP a

été généralement très positive au sujet des réunions et les membres étaient reconnaissants d'avoir l'occasion de se rencontrer en personne.

12. EXAMEN DES PRATIQUES EXEMPLAIRES POUR LES ÉTUDES DE LA CMI

Le personnel présente aux commissaires une mise à jour sur un examen rétrospectif et un rapport de plus de deux décennies d'études binationales de la CMI liées à la gestion de la quantité de l'eau transfrontalière. Il est proposé de soumettre aux commissaires, en décembre 2023, un rapport spécial reflétant les meilleures pratiques et les recommandations visant à améliorer les études de la CMI à l'avenir. Les rédacteurs du rapport s'appuient sur leur vaste expérience de travail sur les études de la CMI et mènent également des entretiens avec d'autres contributeurs à l'étude.

13. RAPPORT D'ÉVALUATION TRIENNALE DES PROGRÈS RÉALISÉS DE 2023

Le personnel présente une mise à jour sur le rapport d'évaluation triennale des progrès (ETP), y compris un résumé des mesures prises depuis août 2023 pour mettre la dernière main au texte de l'ETP. Le personnel travaille à la mise au point de la conception graphique des versions anglaise et française de l'ETP en prévision de la communication des versions sous embargo de ces rapports aux gouvernements le 16 octobre. Il travaille également à l'élaboration du matériel pour soutenir les communications autour de la publication du rapport (p. ex. à l'aide d'un webinaire, des médias sociaux, d'articles de bulletins d'information, d'une trousse à outils pour les médias). Un webinaire sur le rapport ETP est prévu pour le 9 novembre, avec la participation des commissaires.

14. PLAN SCIENTIFIQUE DÉCENNAL DES GRANDS LACS

Le personnel présente une mise à jour sur les progrès réalisés à la suite de la transmission du rapport sommaire sur *La Stratégie scientifique des Grands Lacs pour la prochaine décennie* du Conseil consultatif scientifique (CCS) des Grands Lacs, transmis aux gouvernements en novembre 2022. Depuis la transmission, plusieurs activités d'engagement ont été menées pour promouvoir la stratégie, notamment une présentation à la conférence annuelle du Great Lakes Observing System, une présence aux journées des Grands Lacs sur la colline du Capitole et la colline du Parlement, et d'autres activités. Le CCS fait progresser son plan de travail pour le Plan scientifique des Grands Lacs approuvé par la Commission; les progrès récents comprennent l'embauche d'un entrepreneur et la formation du groupe de collaboration multi-agences et multidisciplinaire pour aider à guider l'élaboration d'un Plan scientifique des Grands Lacs détaillé et exploitable, sous la direction de la CMI et du CCS. La réunion inaugurale du groupe de collaboration devrait avoir lieu en novembre 2023. La Commission des Grands Lacs et la Commission des pêches des Grands Lacs ont toutes deux indiqué qu'elles souhaitent soutenir le plan scientifique, notamment en engageant la communauté élargie des Grands Lacs sur le sujet. Les conseillers travaillent à cerner les futures opportunités d'engagement pour faire connaître l'effort du Plan scientifique qui seront coordonnées avec d'autres projets du Conseil consultatif des Grands Lacs, tels que le projet sur les connaissances écologiques traditionnelles du Comité des priorités scientifiques.

15. PRÉPARATION DE LA RÉCEPTION SEMESTRIELLE D'AUTOMNE

Le personnel présente aux commissaires le plan et le calendrier de la semaine semestrielle d'automne, y compris les comparutions des conseils, la préparation des réunions avec les gouvernements, la présentation d'un projet sur les eaux de surface et la topographie des océans, l'atelier sur la communication de crise, l'Initiative internationale sur les bassins hydrographiques, un dîner avec l'ambassadeur des États-Unis et la réception.

16. MISES À JOUR ORALES ET 17. PRÉPARATION DE LA RÉUNION AVEC LES GOUVERNEMENTS

a) Conseil international de contrôle du lac des Bois – Le personnel présente oralement une mise à jour du plan d'étude binational sur les niveaux d'eau. Les premiers travaux sont entrepris dans le cadre de l'Initiative internationale sur les bassins hydrographiques. Une étude sur l'érosion de la rive sud du lac des Bois a récemment débuté.

b) Protection des eaux des Grands Lacs – En septembre 2023, le personnel a donné un aperçu du Renvoi de 1999 et des rapports subséquents de la CMI sur la consommation, les déviations et l'extraction de l'eau des Grands Lacs. Le personnel souhaite clarifier la portée du Renvoi et déterminer les prochaines étapes. Les commissaires demandent au personnel de clarifier les efforts antérieurs de la Commission sur le Renvoi, de produire une note de service énumérant tous les éléments des renvois de la CMI auxquels les gouvernements n'ont pas répondu directement et de commencer à élaborer un plan de travail sur un examen décennal depuis le dernier rapport sur la protection des eaux des Grands Lacs en 2015. Les commissaires conseillent au personnel de veiller à ce que les groupes autochtones participent à cet examen décennal.

18. QUESTIONS DIVERSES

Il n'y a pas d'autres points à l'ordre du jour.

DÉCISIONS PAR VOTE

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Le 15 septembre 2023, les commissaires ont approuvé une lettre de réponse à la lettre du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent (CILOFSL) notifiant à la Commission sa stratégie de déviation du plan de régulation (Plan de 2014) entre la fête du Travail et l'Action de grâce canadienne, ainsi que son plan de restauration du débit.

Conseil international de contrôle du lac Kootenay

Le 19 septembre 2023, les commissaires ont approuvé une réponse à la demande du Conseil international de contrôle du lac Kootenay de retarder les activités pilotes d'établissement de la portée du Conseil international de bassin hydrographique (CIBH).

Conseil international du bassin de la rivière Sainte-Croix

Le 18 septembre 2023, les commissaires ont approuvé la nomination du colonel Justin Pabis en tant que coprésident américain du Conseil international du bassin de la rivière Sainte-Croix (CIBRSC) pour un mandat de trois ans commençant le 28 juillet 2023 et se terminant le 27 juillet 2026, ou jusqu'à ce qu'il soit affecté à un nouveau commandement par l'US Army Corps of Engineers, selon ce qui se produit en premier.

Initiative internationale sur les bassins hydrographiques (IIBH)

Le 11 octobre 2023, les commissaires ont approuvé l'affichage du rapport sommaire de l'atelier d'avril sur le 25^e anniversaire de l'IIBH sur le site Web de la CMI.

Gestion du fumier

Le 2 novembre 2023, les commissaires ont approuvé la publication sur la page Web du Conseil de la qualité de l'eau (CQE) du rapport de l'entrepreneur approuvé par le CQE intitulé *Toward Implementation*

of a Manure Management Framework (vers la mise en œuvre d'un cadre de gestion du fumier), ainsi que de la note de présentation connexe du groupe de collaboration sur la gestion des éléments nutritifs du fumier du CQE.

L'original signé par:

Christopher Wilkie
Secrétaire
Section canadienne

Susan Daniel
Secrétaire
Section américaine